

User manual
用户手册
Drying Cabinet
烘干柜

DC6-4



Original instructions

427001178/EN
2020.10.07

Contents

Contents

1	Safety Precautions	5
1.1	General safety information	5
1.2	Symbols	6
2	Warranty terms and exclusions	7
3	Appliance layout	8
4	Air flow	9
5	Operation	10
5.1	Operation	10
5.2	Program description	10
5.3	Loads	11
5.4	Child safety lock	12
5.5	Overheat protection	12
6	Maintenance	13
7	Servicing	14
8	Disposal information	15
8.1	Disposal of appliance at end of life	15
8.2	Disposal of packing	15

The manufacturer reserves the right to make changes to design and component specifications.

1 Safety Precautions 安全警告

This appliance can be used in public areas. 本设备可用于公共区域

Remove all objects from pockets such as lighters and matches.

WARNING. This appliance is intended only for drying textiles washed in water. 从口袋里取出所有物品，如打火机和火柴。警告。本设备仅用于烘干水洗过的纺织品

DO NOT MODIFY THIS APPLIANCE. 请勿改装此设备

Servicing shall be carried out only by authorized personnel.

只能由授权人员进行维修

Only authorized spare parts shall be used. 只能使用得到授权的备件、附件和耗材

When performing service or replacing parts, the power must be disconnected. 维修或更换零件时，必须断开电源

The sound pressure level is found in Technical Data. 声压级见技术数据

Additional requirements for the following countries 对于以下国家和地区，还有其他要求: AT, BE, BG, HR, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, DE, GR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, UK:

- This appliance can be used in public areas. 本设备可用于公共区域
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. 如果已经接受了关于设备安全使用的监督和指导，理解了其中的风险，8岁或以上儿童，体格、感官和精神能力不健全或缺少经验或知识的人士可以使用本设备。儿童不可以用设备进行游戏。没有监督的儿童不可以清洗和保养机器。

Additional requirements for other countries 对于其他国家和地区，还有其他要求:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. 该机器不可供身体、感官或精神上有障碍的，或者缺乏经验和知识的人士（含儿童）使用，除非他们在如何安全使用该设备方面已接受了他们安全负责人的指导和监督。监督儿童以确保他们不会用该机器进行游戏

1.1 General safety information 一般安全信息

Do not hose down the machine with water. 不要用水冲洗机器

In order to prevent damage to the electronics (and other parts) that may occur as the result of condensation, the machine should be placed in room temperature for 24 hours before being used for the first time.

为了防止由于冷凝作用而引起电子器件（和其他部件）的损坏，机器在第一次使用前，应在室温下放置 24 小时

1.2 Symbols 各种标识

	Caution 警示
	Caution, hot surface 警示，表面高温
	Read the instructions before using the machine. 在 使用该机器前，请阅读使用说明书

2 Warranty terms and exclusions 保修条款和除外条款

If the purchase of this product includes warranty coverage, warranty is provided in line with local regulations and subject to the product being installed and used for the purposes as designed, and as described within the appropriate equipment documentation. 如果本产品的购买包括保修范围，则根据当地法规提供保修，并以产品的安装和使用目的为准，以及相应的设备文件中所述

Warranty will be applicable where the customer has used only genuine spare parts and has performed maintenance in accordance with Electrolux Professional user and maintenance documentation made available in paper or electronic format. 如果客户仅使用了原装备件，并按照伊莱克斯商用电器的纸质或电子版维护文件进行了维护，则保修将适用

Electrolux Professional strongly recommends using Electrolux Professional approved cleaning, rinse and descaling agents to obtain optimal results and maintain product efficiency over time. 伊莱克斯商用电器强烈建议使用伊莱克斯认可的清洁、漂洗和除垢剂，以获得最佳效果，并随着时间的推移保持产品效率

The Electrolux Professional warranty does not cover: 伊莱克斯商用电器保修不包括

- service trips cost to deliver and pick up the product; 交付设备的服务差旅和提货成本
- installation; 安装
- training on how to use/operate; 使用/操作培训
- replacement (and/or supply) of wear and tear parts unless resulting from defects in materials or workmanship reported within one (1) week from the failure; 更换 (和/或供应) 磨损部件，除非是由于材料或工艺缺陷造成的，在故障发生后一 (1) 周内报告
- correction of external wiring; 外部接线校正
- correction of unauthorized repairs as well as any damages, failures and inefficiencies caused by and/or resulting from; 纠正未经授权的维修以及因以下原因造成和/或导致的任何损坏、故障和效率低下
 - insufficient and/or abnormal capacity of the electrical systems (current/voltage/frequency, including spikes and/or outages); 电气系统容量不足和/或异常 (电流/电压/频率，包括尖峰和/或停机)
 - inadequate or interrupted water supply, steam, air, gas (including impurities and/or other that does not comply with the technical requirements for each machine); 供水、蒸汽、空气、气体 (包括不符合每台机器技术要求的杂质和/或其他物质) 不足或中断
 - plumbing parts, components or consumable cleaning products that are not approved by the manufacturer; 未经制造商批准的管道零件、组件或消耗性清洁产品
 - customer's negligence, misuse, abuse and/or non-compliance with the use and care instructions detailed within the appropriate equipment documentation; 客户疏忽、误用、滥用和/或不遵守相关设备文件中详细说明的使用和保养说明
 - improper or poor: installation, repair, maintenance (including tampering, modifications and repairs carried out by third parties not authorized third parties) and modification of safety systems; 不当或不良: 安装、维修、维护 (包括非授权第三方的第三方进行的篡改、修改和维修) 和安全系统的修改
 - Use of non-original components (e.g.: consumables, wear and tear, or spare parts); 使用非原装部件 (例如: 耗材、磨损或备件)
 - environment conditions provoking thermal (e.g. overheating/freezing) or chemical (e.g. corrosion/oxidation) stress; 引起热 (如过热/冻结) 或化学 (如腐蚀/氧化) 应力的环境条件

-
- foreign objects placed in- or connected to- the product; 产品中放置或连接的异物
 - accidents or force majeure; 事故或不可抗力
 - transportation and handling, including scratches, dents, chips, and/or other damage to the finish of the product, unless such damage results from defects in materials or workmanship and is reported within one (1) week of delivery unless otherwise agreed; 运输和搬运, 包括划痕、凹痕、碎屑和/或产品表面的其他损坏, 除非此类损坏是由材料或材料缺陷造成的除非另有约定, 否则应在交货后一 (1) 周内报告
 - product with original serial numbers that have been removed, altered or cannot be readily determined; •原始序列号已删除、更改或无法读取的产品
 - replacement of light bulbs, filters or any consumable parts; 更换灯泡、过滤器或任何耗材
 - any accessories and software not approved or specified by Electrolux Professional. 经

伊莱克斯专业人员批准或指定的任何附件和软件

- Warranty does not include scheduled maintenance activities (including the parts required for it) or the supply of cleaning agents unless specifically covered within any local agreement, subject to local terms and conditions. 保修不包括定期维护活动 (包括所需零件) 或清洁剂的供应, 除非根据当地条款和条件在任何当地协议中明确规定

Check on Electrolux Professional website the list of authorized customer care.

在伊莱克斯商用电器的网站上查看授权客户服务商列表

3 Appliance layout 设备布局

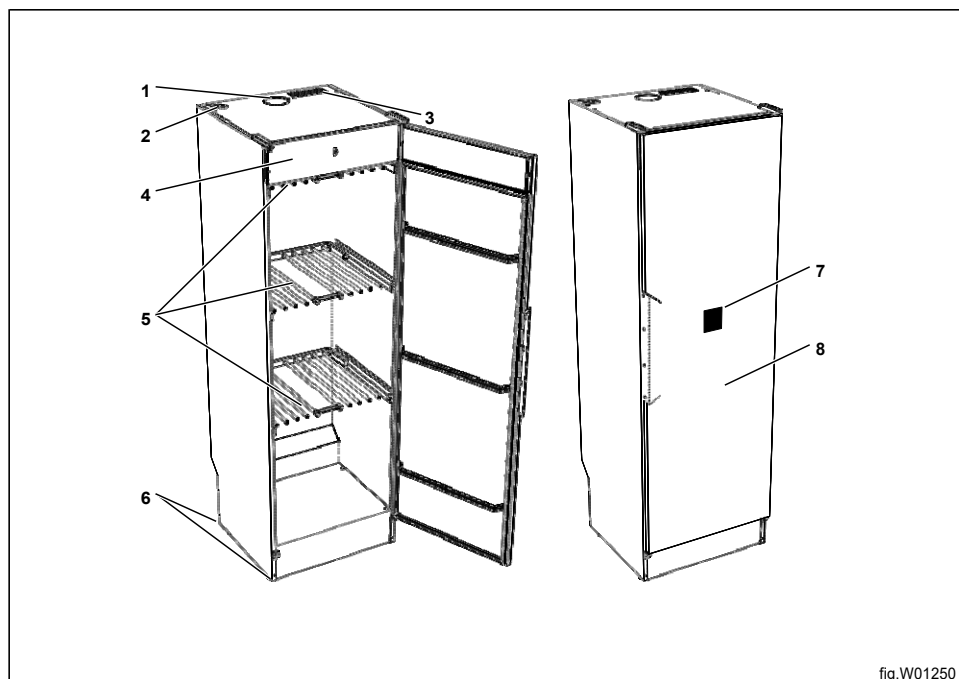
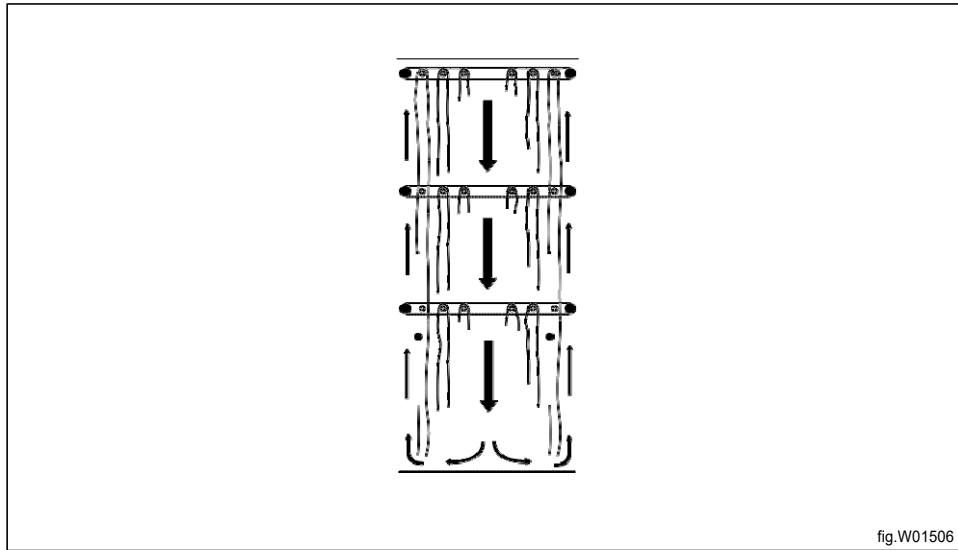


fig.W01250

1	Humid air out 湿空气出口
2	Hole for power cord 电源线孔
3	Air intake 空气进口
4	Fan unit (contains electrical control unit) 风扇单元 (包括电控制单元)
5	Three sliding sets of hangers 三套滑动吊架
6	Adjustable feet (4) 可调节脚
7	Control panel 控制面板
8	Door, right-hung or left-hung 门, 右挂或左挂

4 Air flow 气流

The figure shows the air flow in the drying cabinet. 该图显示了烘干柜中的气流



Note!

The door's sealing strip may not close completely when the cabinet is cold. However, this is fully offset when the cabinet is running as the heat causes the sealing strip to expand.

柜体冷却时，门的密封条可能无法完全关闭。但是，当机柜运行时，由于热量导致密封条膨胀，这一点会被完全抵消

5 Operation 操作

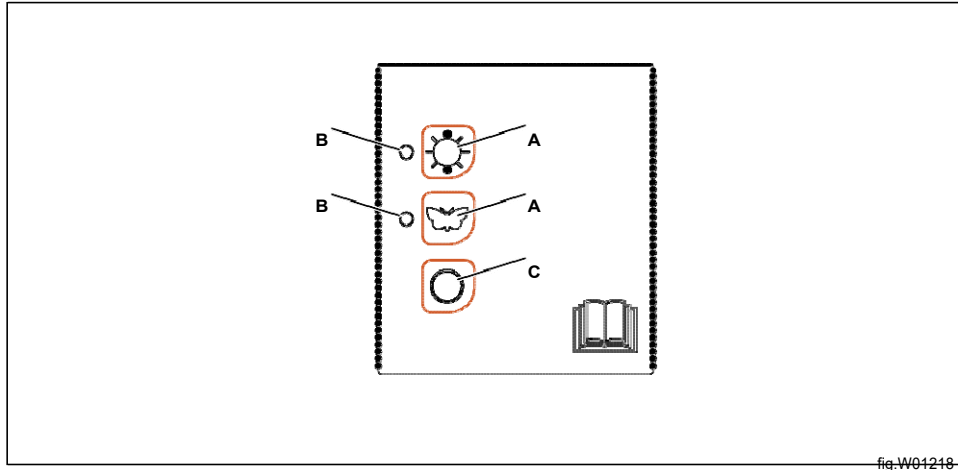
5.1 Operation 操作

Position the laundry evenly spread out on the hangers and close the door. 把要洗完的衣服均匀地放在衣架上，关上门

Select a drying program (A). The lamp indicates which program has been selected (B). Drying will start when the program button is pressed. 选择干燥程序 (a)。指示灯指示选择了哪个程序 (B)。当按下程序按钮时，干燥将开始

The drying cabinet will stop automatically when the laundry is dry and the program will switch over to cool-down. 当衣物干燥时，烘干柜将自动停止，程序将切换至冷却状态

To cancel the drying cycle, press the stop button (C). 要取消烘干循环，请按停止按钮 (C)



Pause 暂停

Open the door to pause the drying cycle. The heat will be turned off, but the fan will continue to run for five minutes. The lamp for the paused drying program will flash during these five minutes. 打开门，暂停烘干程序。加热将关闭，但风扇将继续运转五分钟。暂停烘干程序的灯，将在这五分钟内闪烁

If the door is closed during this five-minute period, the paused drying program will resume. If the door is not closed during this five-minute period, the drying program is stopped and must be restarted manually. 如果在这五分钟内门关闭，暂停的烘干程序将恢复。如果在这五分钟内门没有关闭，烘干程序将停止，必须手动重新启动

5.2 Program description 程序描述

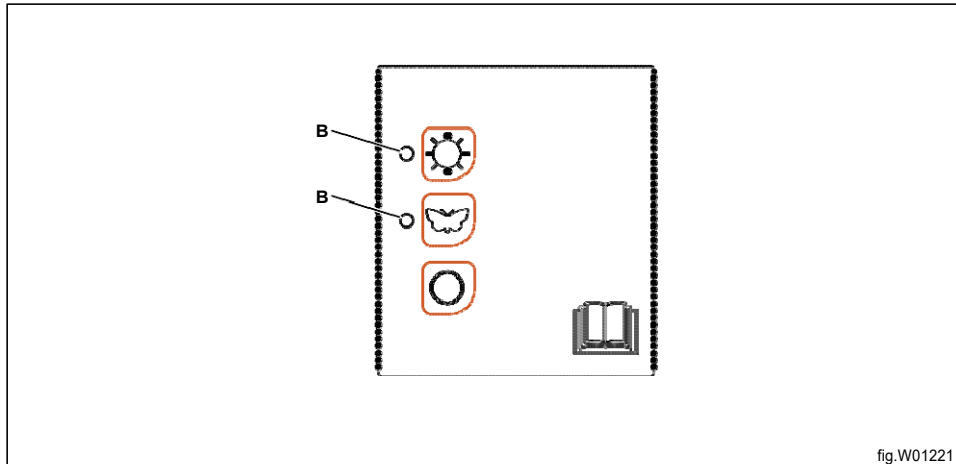
	Normal drying. 普通烘干
--	---------------------



Gentle drying of sensitive material. 敏感面料的温柔烘干

The drying programs are divided into two sequences, as indicated by the lamp (B): 烘干程序分为两个步骤，如灯 (B) 所示

1. Drying: The lamp remains lit. 烘干：灯一直亮
2. Cool-down period: The lamp flashes. 冷却过程：灯闪烁



5.3 Loads 装载

For optimum energy efficient drying, operate with a full load and do not open the door until the appliance has stopped. If the door is opened during drying, the drying time will increase. 为了获得最佳的节能烘干效果，在满载情况下操作，在设备停止之前不要打开门。如果在烘干过程中打开门，时间会增加

The drying cabinet has three hanger sections. Each section has a number of rods on which the laundry is hung. Hanging the laundry according to the following instructions will result in the most efficient drying result. 烘干柜有三个悬挂部分。每一段都有许多晾衣杆。按照以下说明悬挂衣物，将获得最有效的烘干效果

- Hang the items in the drying cabinet according to how much room they require and not according to their weight. 根据物品需要多少空间而不是重量，把它们挂在烘干柜里
- Do not lay items flat on the upper hanger section. 不要将物品平铺在上部吊架部分
- Hang long items closest to the walls of the drying cabinet and shorter items towards the center. 将长物品悬挂在最靠近烘干柜壁的位置，将较短物品悬挂在中间
- Fold up the two lower hanger sections if long items are to be dried. 如果要烘干长物件，请折叠两个较低的吊架部分
- Hang gloves, caps, scarves and the like on the hanger bars on the inside of the door. 将手套、帽子、围巾等挂在门内侧的吊杆上
- Do not overload the drying cabinet. The laundry will become wrinkled and dry unevenly. Leave some space between the items if possible. 不要使烘干柜过载。衣服会起皱，烘干得不均匀。如果可能的话，相邻悬挂之间留出一些空间
- To avoid the transferring of colors, make sure materials are not touching each other. 为避免串色，请确保烘干物件不会相互接触

-
- Avoid drying thick items at the same time as lighter items as they hold more moisture and have completely different drying times. If so, remove the lighter items when they are dry to reduce the drying time for the thick items that are left. 避免在烘干较厚物品的同时，烘干较轻物品，因为它们含有更多水分，且烘干时间完全不同。如果是这样，请将较轻的物品，在烘干时将其取出，以缩短剩余较厚物品的干燥时间
 - Do not hang knitted items. These will stretch unnecessarily as they are heavy when wet. Follow the instructions on the care label of the garment as far as possible. 不要悬挂针织物。它们会不必要地伸展，因为它们在潮湿时很重。尽可能按照衣物护理标签上的说明操作

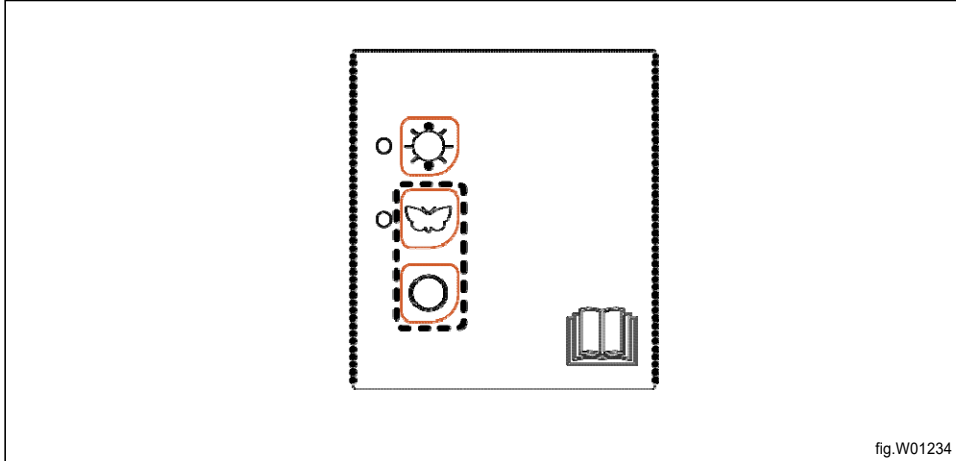
5.4 Child safety lock 儿童安全锁

At delivery, the child safety lock is deactivated. 在运输过程中，儿童安全锁停用

When activated, the program buttons/stop button must be pressed for at least three seconds (delay period) before the program starts/stops. 激活后，在程序启动/停止之前，必须按下程序按钮/停止按钮至少三秒钟（延迟时间）

Activate/deactivate the child safety lock 启动/关闭儿童安全锁

Press and hold the stop button and the butterfly button at the same time until both of the lamps start flashing. The flashing lamps indicate activation or deactivation of the child safety lock. 同时按住停止按钮和蝶形按钮，直到两个灯开始闪烁。闪光灯指示儿童安全锁的启用或停用。



5.5 Overheat protection 过热保护

The drying cabinet is equipped with an overheat protection function that is reset automatically. 烘干柜配有过热保护功能，可自动复位

When the overheat protection has been activated, the drying cabinet will not be able to start. 启动过热保护后，烘干柜将无法启动

Once the temperature inside the drying cabinet has returned to normal (this can take up to 10–15 minutes), the drying cabinet can be started again. 一旦烘干柜内的温度恢复正常（这可能需要 10 – 15 分钟），就可以再次启动

If the drying cabinet fails to restart, contact your supplier or service personnel.

如果烘干柜无法重新启动，请联系您的供应商或服务人员

6 Maintenance 维护

It is the responsibility of the owner of the appliance/the laundry manager to make sure that maintenance is performed regularly. 设备所有者/洗衣房经理有责任确保定期进行维护

Note!

Lack of maintenance may deteriorate the performance of the appliance and may cause damage to components. 缺乏维护可能会降低设备的性能，并可能导致部件损坏

Every day 每天

Clean the door and other internal and external parts. 清洁门和其他内部和外部零件

Remove any lint and dust from inside and around the appliance. 清除设备内部和周围的任何棉绒和灰尘

Air intake 空气入口

Dust frequently gathers around the air intake orifice below the cabinet and on the top of the cabinet. Check and clean as needed on a regular basis, at least once a year. Use a vacuum cleaner to remove the dust.

灰尘经常聚集在机柜下方和机柜顶部的进气口周围。根据需要定期检查和清洁，至少每年一次。用吸尘器清除灰尘

7 Servicing 服务

Before contacting the service department, you should find out the name, article number and serial number of the drying cabinet. 在联系服务部门之前，您应该先了解烘干柜的名称、货号 and 序列号

This information can be found on the identification plate (A) located inside the cabinet. 此信息可在机柜内的识别牌 (A) 上找到

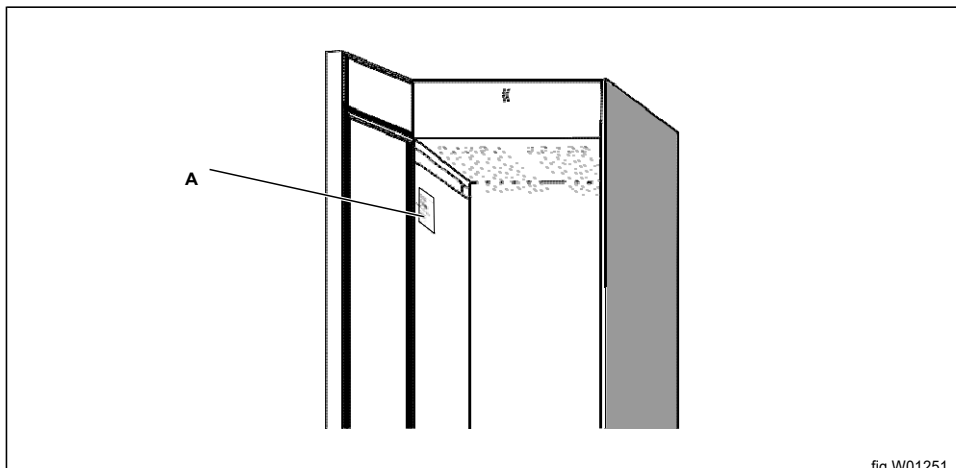


fig.W01251

8 Disposal information 废置信息

8.1 Disposal of appliance at end of life 设备寿命结束时的处置

Before disposing of the machine, make sure to carefully check its physical condition, and in particular any parts of the structure that can give or break during scrapping. 在处理机器之前，一定要仔细检查机器的物理状况，特别是在报废过程中可能发生断裂或损坏的任何结构部件

The machine's parts must be disposed of in a differentiated way, according to their different characteristics (e.g. metals, oils, greases, plastic, rubber, etc.). 机器部件必须根据其不同的特性（如金属、油、油脂、塑料、橡胶等）以不同的方式进行处理

Different regulations are in force in the various countries, therefore comply with the provisions of the laws and competent bodies in the country where scrapping takes place. 不同的国家有不同的法规，因此符合报废发生国的法律和主管机构的规定

Dismantle the appliance, grouping the components according to their chemical characteristics, remembering that the compressor contains lubricant oil and refrigerant fluid which can be recycled, and that the refrigerator and heat pump components are special waste assimilable with urban waste. 拆下设备，根据其化学特性对部件进行分组，记住压缩机中含有润滑油和制冷剂液体，它们可以回收利用，冰箱和热泵部件是特殊的废物，可与城市废物相混合

The symbol on the product indicates that this product should not be treated as domestic waste, but must be correctly disposed of in order to prevent any negative consequences for the environment and human health. For further information on the recycling of this product, contact the local dealer or agent, the Customer Care service or the local body responsible for waste disposal.

Note!

When scrapping the machine, any marking, this manual and other documents concerning the appliance must be destroyed. 报废机器时，必须销毁任何标记、本手册和其他与设备有关的文件

8.2 Disposal of packing

The packing must be disposed of in compliance with the current regulations in the country where the appliance is used. All the packing materials are environmentally friendly. 包装必须按照使用设备所在国的现行法规进行处理。所有的包装材料都是环保的

They can be safely kept, recycled or burned in an appropriate waste incineration plant. Recyclable plastic parts are marked as following examples. 它们可以安全地保存、回收或在适当的垃圾焚化厂焚烧。可重复使用的塑料零件标记如下

 PE	Polyethylene: 聚乙烯 - Outer wrapping 外缠绕层 - Instructions bag 说明书袋
 PP	Polypropylene: 聚丙烯 Straps 带
 PS	Polystyrene foam: 聚苯乙烯泡沫 Corner protectors 边角保护器



Electrolux Professional AB
341 80 Ljungby, Sweden
www.electroluxprofessional.com